

ЧЖОУ ЭНЬ - ЛАЙ

**ОБ УРЕГУЛИРОВАНИИ ОСНОВНЫХ
ПОКАЗАТЕЛЕЙ НАРОДНОХОЗЯЙСТВЕННОГО
ПЛАНА НА 1959 ГОД И ДАЛЬНЕЙШЕМ
РАЗВЕРТЫВАНИИ ДВИЖЕНИЯ ЗА УВЕЛИЧЕНИЕ
ПРОИЗВОДСТВА И СОБЛЮДЕНИЕ
РЕЖИМА ЭКОНОМИИ**

**ИЗДАТЕЛЬСТВО ЛИТЕРАТУРЫ
НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ
ПЕКИН**

ЧЖОУ ЭНЬ - ЛАН

ОБ УРЕГУЛИРОВАНИИ ОСНОВНЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ НАРОДНОХОЗЯЙСТВЕННОГО ПЛАНА НА 1959 ГОД И ДАЛЬНЕЙШЕМ РАЗВЕРТЫВАНИИ ДВИЖЕНИЯ ЗА УВЕЛИЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА И СОБЛЮДЕНИЕ РЕЖИМА ЭКОНОМИИ

*(Доклад на 5-м заседании - Постоянного Комитета
Всекитайского Собрания народных представителей
второго созыва, 26 августа 1959 года)*

**ИЗДАТЕЛЬСТВО ЛИТЕРАТУРЫ
НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ
ПЕКИН 1959**

**ОБ УРЕГУЛИРОВАНИИ ОСНОВНЫХ
ПОКАЗАТЕЛЕЙ НАРОДНОХОЗЯЙСТВЕННОГО
ПЛАНА НА 1959 ГОД И ДАЛЬНЕЙШЕМ РАЗВЕР-
ТЫВАНИИ ДВИЖЕНИЯ ЗА УВЕЛИЧЕНИЕ
ПРОИЗВОДСТВА И СОБЛЮДЕНИЕ
РЕЖИМА ЭКОНОМИИ**

*(Доклад Премьера Государственного Совета
Чжоу Эн-лая на 5-м заседании Постоянного Комитета
Всекитайского Собрания народных представителей
второго созыва, 26 августа 1959 года)*

Исходя из данных о выполнении народнохозяйственного плана на 1959 год и анализа экономического положения в настоящий момент, VIII пленум Центрального Комитета Коммунистической партии Китая восьмого созыва, проходивший с 2 по 16 августа 1959 года, предложил урегулировать экономические показатели на текущий год и поставил боевую задачу — продолжать разворачивать движение за увеличение производства и соблюдение режима экономии с тем, чтобы в этом году досрочно выполнить основные показатели второго пятилетнего плана. 25 августа состоялось пленарное заседание Государственного Совета, которое единодушно согласилось с оценкой нынешнего экономического положения в стране, с предложением об урегулировании основных показателей народнохозяйственного плана на 1959 год и с предложением о дальнейшем разворачи-

нии движения за увеличение производства и соблюдение режима экономии, сделанными VIII пленумом ЦК КПК восьмого созыва. Разрешите мне от имени Государственного Совета доложить Постоянному Комитету Всекитайского Собрания народных представителей об урегулировании основных показателей народнохозяйственного плана на 1959 год и дальнейшем разворачивании движения за увеличение производства и соблюдение режима экономии.

1. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ СТРАНЫ В 1959 ГОДУ

В первом полугодии 1959 года мы на основе великого скачка 1958 года добились победы в продолжении скачка в народном хозяйстве.

В области промышленности. В первом полугодии этого года валовая продукция промышленности составила 72,9 млрд. юаней, т. е. возросла на 65 процентов по сравнению с тем же периодом прошлого года, когда она составила 44,3 млрд. юаней. Объем производства некоторых важнейших видов промышленной продукции за первое полугодие нынешнего года и процентное соотношение его с соответствующим периодом минувшего года характеризуются следующим образом: выплавка чугуна на современном оборудовании составила 9500 тыс. тонн, т. е. увеличилась в 2,6 раза; выплавка стали на современном оборудовании — 5300 тыс. тонн, т. е. возросла на 66 процентов; добыча угля — 174 млн. тонн, т. е. возросла более чем в 2 раза; выработка электроэнергии — 18,4 млрд. квт-ч., т. е. увеличилась на 55 процентов; выпуск металлорежущих станков — 45 тыс. штук, т. е. увеличился в 2 с лишним раза; производство

хлопчатобумажной пряжи — 4147 тыс. кип, т. е. возросло на 46 процентов; производство сахара — 780 тыс. тонн, т. е. увеличилось на 43 процента. Объем производства других видов продукции также возрос по сравнению с соответствующим периодом прошлого года, причем лишь по очень незначительному количеству видов продукции прирост составил меньше 20 процентов.

В области сельского хозяйства. Несмотря на некоторое сокращение посевной площади под культурами летнего урожая и серьезные стихийные бедствия, имевшие место весной этого года, общий сбор пшеницы, раннего риса и других видов зерновых культур благодаря проведению работы по упорядочению и укреплению народных коммун и проявлению еще большей активности широких крестьянских масс достиг 139 млрд. цзиней, т. е. на 2,5 млрд. цзиней превысил исключительно богатый урожай, собранный летом прошлого года, который составил 136,5 млрд. цзиней.

В области транспорта. В первой половине текущего года объем железнодорожных грузовых перевозок составил 247 млн. тонн, т. е. возрос на 49 процентов по сравнению с соответствующим периодом прошлого года; объем грузовых перевозок моторными судами — 55 млн. тонн, что на 75 процентов больше, чем за тот же период прошлого года; объем автомобильных грузовых перевозок — 140 млн. тонн, т. е. на 94 процента больше, чем за тот же период прошлого года.

В области капитального строительства. В первом полугодии этого года объем освоенных капиталовложений составил 10,7 млрд. юаней, т. е. увеличился на 54 процента по сравнению с тем же периодом прошлого года. Благодаря проведению капитального строительства в широких масштабах и сдаче в эксплуатацию ча-

стично или полностью большого числа строительных объектов значительно возросли производственные мощности промышленности.

В области торговли. В первом полугодии текущего года объем розничного товарооборота составил 29,6 млрд. юаней, превысив на 23 процента уровень соответствующего периода прошлого года. В первой половине текущего года возрос объем снабжения большинством товаров по сравнению с тем же периодом минувшего года.

Из всего сказанного можно видеть, что в первом полугодии этого года продолжали высокими темпами развиваться и промышленность, и сельское хозяйство, и транспорт, и капитальное строительство, и торговля. Говоря в общем, экономическое положение в нашей стране является хорошим, успехи наши велики, обстановка характеризуется продолжением скачка. Широкие народные массы удовлетворены этим положением и полны уверенности в наших светлых перспективах.

Однако, в противоположность подавляющему большинству народа, преисполненному уверенности и энтузиазма, очень незначительное число людей проявляет безразличие к великим достижениям социалистического строительства в нашей стране. Они пессимистически относятся к нынешнему экономическому положению и даже всячески стремятся распространять свои такие крайне ошибочные взгляды. Это, несомненно, может расхолодить энтузиазм и активность народных масс. В интересах дела социализма мы непременно должны решительным образом осуждать эти ошибочные и вредные взгляды. Здесь я хочу опровергнуть утверждения этих людей лишь по трем вопросам, о которых они больше всего рассуждают.

Во-первых, по вопросу о массовом движении за выплавку чугуна и стали

Воодушевленные генеральной линией — напрягая все силы, стремясь вперед, строить социализм по принципу «больше, быстрее, лучше и экономнее» и целым комплексом курсов, объединенных в формулу «идти на двух ногах», более чем шестисотмиллионные народные массы с твердой волей и огромным энтузиазмом включились в движение за строительство социализма. Таким образом появилось небывалое в истории нашей страны гигантское массовое движение в экономическом строительстве. Десятки миллионов человек направлялись в горы добывать руду и уголь, взялись за выплавку чугуна и стали, что и является одной из главных сторон этого массового движения. Народные массы понимают, что бурное широкое массовое движение на экономическом фронте обеспечит высокие темпы развития народного хозяйства и тем самым сравнительно быстро изменит облик нашей страны, характеризующийся экономической бедностью и культурной отсталостью. Именно поэтому они проявляли высочайший трудовой энтузиазм, нередко забывая о сне и еде. Внутренние и внешние реакционеры утверждают, будто это «принудительный труд», «лишение людей свободы». Это целиком и полностью бесстыдная клевета. Для господ-империалистов отнимать свободу у людей — дело весьма привычное, однако знал ли когда-либо западный мир такую величайшую картину, когда десятки миллионов человек направлялись в горы добывать руду и уголь, взялись за выплавку чугуна и стали? Не подлежит никакому сомнению, что при капитализме никогда не было, да и никогда быть не может такой сознательной,

добровольной производственной активности трудящихся. Наша генеральная линия социалистического строительства является действительным воплощением воли трудового народа всей страны, и поэтому она превратилась в такую невиданно великую силу, как только массы овладели ею. Этого совершенно не могут понять, да и не хотят понимать внутренние и внешние реакционеры.

Некоторые считают, что во время массового движения за выплавку чугуна и стали в прошлом году было затрачено много рабочей силы, израсходовано много денег, а среди произведенной продукции оказалась часть чугуна и стали, выплавленных простым методом, и поэтому «ущерба больше, чем пользы», или же в лучшем случае «польза равна ущербу». Мы считаем такие взгляды совершенно ошибочными.

В 1958 году мы выплавили 13 млн. 690 тыс. тонн чугуна (сюда не входят 4—5 млн. тонн чугуна, не пригодного для выплавки стали, но пригодного для производства простых сельскохозяйственных орудий и других видов орудий), т. е. в 2,3 раза больше, чем в 1957 году; произвели 11 млн. 80 тыс. тонн стали, что в 2 с лишним раза больше, чем в 1957 году. В области металлургической промышленности массовое движение за выплавку чугуна и стали кустарным способом с помощью мало-мощного оборудования на мелких предприятиях содействовало массовому движению за выплавку чугуна и стали современными методами с помощью мощного оборудования на крупных предприятиях, содействовало массовому движению на всем промышленном фронте. Таким образом, вокруг производства стали как основного звена появился большой скачок в промышленности, производство многих важных видов промышленной продукции возросло в два и даже несколько раз. Ва-

ловая продукция промышленности в 1958 году возросла по сравнению с 1957 годом на 66 процентов. Более того, бурное массовое движение за выплавку стали и чугуна также создало условия для дальнейшего развития металлургической промышленности и всей промышленности в целом. На основе сооруженных в прошлом году кустарных чугуноплавильных печей и небольших доменных печей после их целесообразного размещения, а также увеличения оборудования и повышения технического уровня, проведенных зимой прошлого года и весной этого года, во многих районах, где имеются соответствующие ресурсы, созданы группы небольших доменных печей, в результате чего значительно увеличилось производство и повысилось качество чугуна. В настоящее время общий объем действующих небольших доменных печей (каждая с полезным объемом от 6,5 до 100 кубических метров) составляет 43 тыс. кубических метров, т. е. почти в два раза больше общего объема крупных доменных печей страны, составляющего 24 тыс. кубических метров. Эти небольшие печи в этом году дадут примерно 10 млн. тонн чугуна, в течение всей второй пятилетки — около 55 млн. тонн чугуна, а с 1963 года они будут давать в год свыше 15 млн. тонн чугуна. В течение этих 5 лет небольшие доменные печи будут получать от государства определенную дотацию — это вполне оправдывает себя и имеет важное значение. Если мы будем строить только крупные доменные печи, то, будучи ограничены различными условиями, в течение такого короткого времени, при одинаковых и даже больших капиталовложениях никак не сможем выплавить такого большого количества чугуна за 5 лет. История развития промышленности различных стран мира пока-

зывает, что если есть сталь и чугун, то могут быть и машины, а когда есть сталь, чугун и машины, то могут быстро развиваться вся промышленность и народное хозяйство в целом. Поэтому совершенно недопустимо какое-либо пренебрежительное отношение к бурному массовому движению за выплавку чугуна и стали и к великой роли большого числа небольших доменных печей для производства металла в будущем.

Что касается качества продукции небольших доменных печей и расхода угля на них, то за последние месяцы имел место огромный прогресс в этом отношении. В июле небольшие доменные печи дали около 75 процентов доброкачественного чугуна, расход угля на одну тонну чугуна на этих печах снизился примерно до 4 тонн, а коэффициент использования полезного объема этих печей приблизился к 0,7 тонны на кубометр. Это свидетельствует о том, что массовое движение в черной металлургии обладает огромной жизненной силой и уже поднялось на новый этап развития. Можно ожидать, что за непродолжительный период времени на небольших доменных печах будет достигнут еще больший прогресс в увеличении производства, в повышении качества продукции и в снижении расхода угля. Значение массового движения за выплавку чугуна и стали заключается также и в «закалке людей», т. е. в ходе этого движения широкие массы приобрели технические и другие знания, а многочисленные ряды кадровых работников — опыт.

Факты говорят о том, что практика в области промышленности, которая сводится к одновременному строительству крупных, средних и небольших предприятий и к применению как современных методов производ-

ства, так и кустарных, имеет ряд преимуществ, как-то: широкое размещение таких предприятий, высокие темпы строительства, невысокие требования к сырью и материалам, удобство в снабжении и т. д. Это весьма благоприятствует широкому изыскиванию природных ресурсов, рациональному размещению производственных сил, более полному использованию природных ресурсов и экономии транспортных средств. Само собой разумеется, что в промышленном строительстве в нашей стране необходимо интенсивно сооружать крупные и средние предприятия, ведущие производство современными методами. Это — главная сторона. Однако ни в коем случае не следует пренебрегать строительством небольших предприятий, ведущих производство кустарными методами или же и современными и кустарными методами. Мы непременно должны «идти на двух ногах», а не только на одной ноге.

Исходя из вышеприведенных фактов, мы должны категорически заявить, что бурное массовое движение за выплавку чугуна и стали принесло нам очень много пользы, отнюдь нельзя сказать, что «польза только равна ущербу», а тем более нельзя сказать, что «ущерба больше, чем пользы». Массовое движение за выплавку чугуна и стали представляет собой важную сторону в деле последовательного претворения в жизнь генеральной линии социалистического строительства и целого комплекса курсов «идти на двух ногах». Искажая факты, обрушиваться с нападками на бурное массовое движение за выплавку чугуна и стали — это по сути дела означает нападать на генеральную линию социалистического строительства и курсы «идти на двух ногах». Мы должны дать решительный отпор этим нападениям.

Во-вторых, по вопросу о народных коммунах и общественных столовых

Наряду с большим скачком в народном хозяйстве, в 1958 году в деревнях нашей страны были повсеместно созданы народные коммуны. (Создание народных коммун — это требование сотен миллионов крестьян. Для того, чтобы еще быстрее и эффективнее покончить с бедностью и отсталостью, широкие массы крестьян, которые уже не довольствовались такой формой организации, как существовавший тогда кооператив высшего типа, потребовали создания коммуны, которая является организацией еще более крупного масштаба и у которой еще более широкий круг деятельности.) Фактически уже в конце весны и начале лета 1958 года во многих районах провинции Хэнань и других провинций возникла такая форма организации, как народная коммуна. С самого начала своего рождения народная коммуна встретила горячий отклик крестьян всех районов страны. Только лишь за несколько месяцев в сельских районах страны повсюду были созданы народные коммуны. Именно благодаря тому, что народные коммуны выражают волю абсолютного большинства крестьян и играют великую роль в дальнейшем освобождении и развитии производительных сил общества, они даже в начальный период своего создания показали свою мощную жизненную силу. Всем известно, что чрезвычайно большой скачок в народном хозяйстве осенью и зимой прошлого года неразрывно связан с повсеместным созданием народных коммун в деревнях.

Поскольку создание народных коммун является широким массовым движением и совершенно новым делом, нельзя полагать, чтобы оно с самого начала было совер-

шенным и безупречным и чтобы в нем не было никаких недостатков и трудностей. В начальный период движения за создание народных коммун из-за отсутствия опыта и у кадровых работников и у народных масс действительно имели место некоторые явления чрезмерной концентрации в области управления, некоторые явления уравниловки в распределении и некоторые явления расточительства. Однако эти недостатки были очень скоро обнаружены и исправлены Центральным Комитетом партии. Еще на состоявшемся в ноябре прошлого года Чжэнчжоуском совещании, созванном товарищем Мао Цзэ-дунем, в котором принимала участие часть руководящих товарищей центральных и местных органов, обсуждался вопрос о проведении упорядочения народных коммун. Вслед за этим на состоявшемся в Учане VI пленуме ЦК КПК восьмого созыва и на состоявшемся в феврале и марте этого года в Чжэнчжоу расширенном заседании Политбюро ЦК КПК был принят целый ряд важных решений по вопросу об упорядочении народных коммун. В соответствии с этими решениями местные партийные и административные руководящие органы различных ступеней, начиная с зимы прошлого года, развернули широкую работу по упорядочению народных коммун, в ходе которой последовательно проводились в жизнь принципы управления и хозрасчета по ступеням, распределения по труду, большего вознаграждения за большой труд. Было установлено, что на данном этапе существует трехступенчатая система собственности на средства производства народной коммуны, причем собственность производственной бригады, одной из этих ступеней, является основной, а собственность коммуны, также одной из этих ступеней, является частичной; что небольшая производственная бригада также

должна иметь незначительную часть собственности. Народные коммуны после упорядочения и укрепления все яснее демонстрируют и будут демонстрировать в еще большей мере свои преимущества в деле комплексного развития земледелия, лесоводства, животноводства, подсобных промыслов и рыбного хозяйства, а также промышленности, сельского хозяйства, торговли, просвещения и военного дела, в деле постепенного осуществления механизации сельского хозяйства, в деле увеличения доходов крестьян и улучшения жизни в деревне, в деле создания общественных столовых, яслей и других учреждений коллективного благосостояния. В настоящее время характерной для народных коммун по-прежнему является коллективная собственность, но в собственности коммун, как одной из ступеней ее организационной системы, уже имеются некоторые ростки всенародной собственности. Можно полагать, что народная коммуна явится хорошей организационной формой и позволит накопить ценный опыт для перехода в будущем в деревне от коллективной собственности к всенародной собственности, от социализма к коммунизму.

Появление народных коммун, развитие движения за создание народных коммун — это «очень хорошо», а отнюдь не «очень скверно». Народная коммуна представляет собой неизбежный продукт развития обстановки, ее появление не было «преждевременным». Лишь империалисты, которые крайне враждебно относятся к делу социализма в нашей стране, а также антинародные, антисоциалистические правые элементы и другие реакционеры говорят, что народная коммуна является «очень скверным делом». Есть и такие лица, которые хотя на словах и поддерживают социализм, но порицают и то и ее в движении за создание народных коммун, которое

активно поддерживается сотнями миллионов человек, и заявляют, что создание народных коммун было преждевременным и неудачным. Следует спросить: не боитесь ли вы быть отброшенными на грань буржуазных правых элементов?

Разрешите остановиться и на вопросе общественных столовых. Общественные столовые в обширных сельских районах и на улицах некоторых городов были созданы также самими массами, причем многие из столовых в деревнях существуют уже несколько лет и получили особенно быстрое развитие летом прошлого года. Эти столовые отвечают потребностям масс и поэтому пользуются поддержкой широких масс. Они особенно горячо приветствуются трудящимися женщинами, ибо столовые значительно облегчили их тяжелый домашний труд и позволили им участвовать в производстве наравне с мужчинами. Для престарелых и детей общественные столовые носят и характер коллективного благосостояния и социального обеспечения. В начальный период создания общественных столовых, который совпал со сбором богатого урожая, массовым движением за выплавку чугуна и стали, за всемерное развитие промышленности, из-за отсутствия опыта в управлении в некоторых столовых имело место сравнительно большое потребление зерна и второстепенных продуктов питания в результате отсутствия надлежащего планирования. Это вполне понятно. Этот недостаток уже исправлен. После сбора летнего урожая этого года во всех районах приняты такие меры, как выдача зерна крестьянским семьям, соблюдение принципа добровольности в вопросе пользования общественными столовыми, определение для каждого человека нормы выдачи зерна и возвращение сэкономленного зерна в полное распоряжение того,

кто его сэкономил. Благодаря этим мерам было укреплено большинство столовых. Мы считаем, что при соблюдении принципа активного налаживания работы столовых и добровольного пользования ими общественные столовые могут приносить пользу производству, предоставлять удобства массам и пользоваться горячей поддержкой широких масс трудящихся. Поэтому совершенно ошибочно преувеличивать некоторые недостатки общественных столовых, имевшиеся в начальный период их создания, порицать общественные столовые, выступать против них и даже добиваться их насильственного роспуска вопреки желанию масс.

В-третьих, по вопросу о рынке

В первой половине этого года объем снабжения большинством важных товаров значительно возрос против соответствующего периода прошлого года. По статистическим данным, объем снабжения зерном, углем, шелком, спиртными напитками, спичками увеличился на 10—30 процентов; объем снабжения хлопчатобумажными тканями, солью, мылом, велосипедами, сигаретами — на 30—50 процентов; объем снабжения трикотажем, шерстяной пряжей, сукном, резиновой обувью, авторучками — на 50—100 с лишним процентов; объем снабжения пищевыми маслами, бумагой, керосином, чаем — менее чем на 10 процентов. В первом полугодии сократилось снабжение лишь десятью с лишним видами товаров, а именно: свининой, говядиной и бараниной, яичными продуктами, продуктами водного промысла, сахаром, оческами хлопка, кожаной обувью, электрическими лампочками, наручными часами. Сокращение снабже-

ния этими товарами не во всех случаях объясняется уменьшением производства. Так, например, сокращение снабжения мясом, яичными продуктами, продуктами водного промысла, оческами хлопка объясняется значительным ростом доли собственного потребления в деревнях. У городского населения мало каких-либо оснований для того, чтобы сетовать на крестьян нашей страны, уровень потребления которых всегда был сравнительно низким, за несколько большее потребление, имевшее место одно время после большого развития производства.

Вообще говоря, в первом полугодии этого года в снабжении текстильными товарами, большинством предметов широкого потребления, зерном и частью второстепенных продуктов питания напряженность не наблюдалась, сравнительно напряженное положение имело место только в снабжении небольшой частью второстепенных продуктов питания и некоторыми видами предметов домашнего обихода. Причем с июня-июля стало улучшаться положение со снабжением некоторыми видами предметов домашнего обихода и второстепенных продуктов питания, в снабжении которыми ощущалась напряженность в первом полугодии. Заявление некоторых о какой-то всеобщей напряженности на рынке является умышленным извращением фактов. Крайне незначительное число людей даже утверждает, что до освобождения страны все можно было приобрести, а сейчас ничего не купишь. Всем известно, что это совершенно не отвечает действительному положению, а является злонамеренным извращением фактов. Для трудящихся, составляющих 80—90 процентов населения страны, факты как раз говорят о противоположном тому, что утверждают эти люди. Трудящиеся до освобождения не могли купить ничего, что им нужно, а сейчас они могут при-